

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

**Структурное подразделение филологический факультет
Кафедра теории и практики перевода**

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

 Перетятая О.С.

« 15 »  2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**Систематизирующий курс практической грамматики английского
языка**

По направлению подготовки – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык)

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 1 (1, 2 семестры), 2 (3, 4 семестры)

Луганск
2021 год

Лист согласования РПД

Рабочая программа учебной дисциплины «Систематизирующий курс практической грамматики английского языка» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык) очной формы обучения.

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 989.

СОСТАВИТЕЛЬ:

кандидат педагогических наук, доцент кафедры теории и практики перевода
ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»

Некрутенко Елена Борисовна

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода

«31» марта 2021 г., протокол № 8

И.о. заведующего

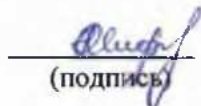
кафедрой теории и практики перевода

 Л.И. Харченко

ОДОБРЕНА на заседании учебно-методической комиссии филологического факультета

«13» апреля 2021 г., протокол № 9.

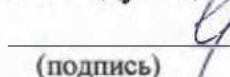
Председатель


(подпись)

О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего учебно-методическим отделом


(подпись)

В.В. Савенков

«14» апреля 2021 г.

Структура и содержание дисциплины

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе

Цель изучения дисциплины заключается в систематизации имеющихся у студентов знаний по грамматике английского языка, осмысление сущности грамматических структур, введенных в речь студентов на первом и втором курсах обучения, углубление и расширение знаний по изученным темам, совершенствование практического владения грамматической стороной английской речи, подготовку студентов к прослушиванию курса теоретической грамматики. Курс вырабатывает правильный научный подход к языку, формирует у будущих специалистов стремление к постоянному обогащению и обновлению знаний, способность инициативно и ответственно решать задачи теоретического и прикладного характера.

Задачами дисциплины являются:

- углубление интереса к избранной сфере деятельности, сориентировать на формирование профессиональных филологических компетенций;
- формирование системы научных знаний о грамматическом строе английского языка на коммуникативно-функциональной основе, предполагающей совершенствование грамматических навыков;
- одной из основных задач курса является также дальнейшее становление и развитие ряда профессионально-значимых умений: выявление принципов, лежащих в основе грамматически направленных упражнений, приобретение умений формулировать, комментировать и иллюстрировать эти принципы собственными примерами, сигнализировать структуру предложения в терминах различных грамматик.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО.

Учебная дисциплина «Систематизирующий курс практической грамматики английского языка» относится к блоку 1 обязательной части, по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Индекс дисциплины Б1.О.15.

Дисциплина реализуется кафедрой теории и практики перевода.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются:

знания особенностей и структуры грамматического строя английского языка;

умения применять полученные знания на практике, в условиях устного и письменного общения;

навыки работы с основами коммуникативной компетенции английского языка.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Теория и практика перевода», «Практический курс английского языка», «Лингвистическая теория» и служит основой для освоения дисциплин «Практический курс специального перевода (с

английского языка на русский)», «Практический курс перевода английского языка».

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Студенты, завершившие изучение дисциплины «Систематизирующий курс практической грамматики английского языка», должны

знать:

- основные грамматические концепции;
- методы грамматического анализа;
- термины, используемые в различных грамматических теориях;
- об основных отечественных и зарубежных лингвистических школах;
- о принципах комплексного лингвистического анализа;
- о перспективах развития отрасли.

уметь:

- критически оценивать различные теоретические положения и концепции на основе общих принципов лингвистики;
- применять методы грамматического анализа для анализа конкретного языкового материала;
- объяснить суть того или иного грамматического явления;
- осуществлять профессиональную письменную и устную коммуникацию на русском и английском языках в их литературной форме;

владеть навыками:

- обобщения, анализа, восприятия информации о системных и функциональных особенностях грамматического строя английского языка;
- рефлексии (анализировать и употреблять) освоенные грамматические модели и конструкции;
- построения и трансформации высказывания, дополнять его, сокращать и распространять без ущерба для смысла, пользуясь освоенным грамматическим материалом;
- свободного понимания высказываний и текстов, содержащих изучаемые грамматические явления; может продуцировать высказывания и тексты, содержащие формы, соответствующие коммуникативному заданию и переводческим установкам.

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих компетенций:

Универсальных:

- способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

Общепрофессиональных:

- способность применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1).

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы (1-4 семестр)

Вид учебной работы	Объем часов / зач. ед.	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	396 (11 зач. ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов), в том числе:	184	-
Лекции	-	
Семинарские занятия	-	
Практические занятия	184	-
Лабораторные работы	-	
Контрольные работы	-	
Контроль	35	
Курсовая работа / курсовой проект	-	
Другие формы организации учебного процесса	-	
Самостоятельная работа студента (всего часов)	177	-
Форма аттестации	1 семестр – зачет; 2 семестр – зачет; 4 семестр - экзамен	-

4.2. Содержание разделов дисциплины

1 семестр

Тема 1. Present Forms

Present Simple. Present Continuous. Adverbs of frequency. State verbs. Present Perfect. Present Perfect Continuous. Have gone (to). Have been (to).

Тема 2. Past Forms

Past Simple. Past Continuous. Used to/be used to/get used to. Past Simple versus Present Perfect. Past Perfect. Past Perfect Continuous.

Тема 3. Future forms

Future simple. Be going to. Present Simple. Present Continuous. Will/Shall. Future Continuous. Future Perfect. Future Perfect Continuous.

Тема 4. Infinitive. Too-enough. The –ing form. Participles

The to-infinitive. The bare infinitive. Tenses of the Infinitive. Too/Enough. The –ing form. Participles.

Тема 5. Modal verbs

Must. Must-Have to/ Have got. Mustn't – Needn't/Don't have to. Didn't need to – Needn't have done. Can/Could. Could-Was able to. Must – Can't. May/Might. Shall. Should/Ought to. Will/Would. Functions of Modal Verbs.

Tema 6. The passive

Changing from active into passive. Personal/Impersonal Construction.

Tema 7. Clauses

Time Clauses. Time Conjunctions. Clauses of Result. Clauses of Reason. Clauses of Purpose. Clauses of Contrast. Clauses of Manner. Exclamations.

2 семестр

Tema 8. Conditionals. Wishes

Conditionals. If-When. Mixed Conditionals. Wishes. Had better/would rather. The unreal present and past.

Tema 9. Relatives

Relative Pronouns. Relative adverbs. Identifying/Non-identifying clauses

Tema 10. Reported speech

Say-tell. Reported statements. Reported questions. Reported commands/requests/suggestions. Introductory verbs. Reporting a dialogue. Punctuation in direct speech.

Tema 11. Nouns-Articles

Countable/Uncountable nouns. Compound nouns. Singular/Plural verb forms. The indefinite article "A"/"An". One/Ones. A(n)/One. The definite article The.

Tema 12. Adjectives. Adverbs

Adjectives. Adverbs. Quite-Rather. Comparisons. Comparative and superlative forms of adverbs. Irregular comparatives and superlatives. Types of comparisons.

Tema 13. Pronouns.

Pronouns. Possessive adjectives/ pronouns. Possessive case. Reflexive pronouns. Some/any/no. Every-Each. A lot of-Much-Many. A few/few. A little/little.

3 семестр

Tema 14. Tenses.

Present Forms. . Past Forms. Future forms.

Tema 15. Infinitive. Too-enough. The –ing form. Participles

The to-infinitive. The bare infinitive. Tenses of the Infinitive. Subject of the infinitive. Too/Enough. The –ing form. Participles.

Tema 16. Adjectives. Adverbs

Adjectives. Adverbs. Quite-Rather. Comparisons. Comparative and superlative forms of adverbs. Types of comparisons.

Тема 17. Nouns-Articles

Countable/Uncountable nouns. Compound nouns. Singular/Plural verb forms. The indefinite article "A"/"An". One/Ones. A(n)/One. The definite article The.

Тема 18. Modal verbs

Ability. Obligation. Duty. Necessity. Prohibition. Logical assumptions. Permission. Suggestions. Advice. Offer.

Тема 19. The passive

Changing from active into passive. Personal/Impersonal Construction. Have something done.

4 семестр

Тема 20. Reported speech

Say-tell. Reported statements. Reported questions. Reported commands/requests/suggestions. Introductory verbs. Reporting a dialogue. Punctuation in direct speech.

Тема 21. Emphasis

Emphasis. Inversion.

Тема 22. Conditionals. Wishes

Conditionals. If-When. Mixed Conditionals. Wishes. Had better/would rather. The unreal present and past.

Тема 23. Clauses

Time Clauses. Time Conjunctions. Clauses of Result. Clauses of Reason. Clauses of Purpose. Clauses of Contrast. Clauses of Manner. Exclamations. Relative clauses.

Тема 24. Pronouns.

Pronouns. Possessive adjectives/ pronouns. Possessive case. Reflexive pronouns. Demonstratives. Some/any/no. Every-Each. A lot of-Much-Many. A few/few. A little/little.

Тема 25. Questions and answers.

Questions with Yes/No answers. Negative questions. Wh-questions. Subject/Object questions. Indirect questions. Question tags.

4.3. Лекции

Учебным планом не предусмотрены.

4.4. Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1 курс			
1	Тема 1. Present Forms Present Simple. Present Continuous. Adverbs of frequency. State verbs. Present Perfect. Present Perfect Continuous. Have gone (to). Have been (to).	8	-
2	Тема 2. Past Forms Past Simple. Past Continuous. Used to/be used to/get used to. Past Simple versus Present Perfect. Past Perfect. Past Perfect Continuous.	8	-
3	Тема 3. Future forms Future simple. Be going to. Present Simple. Present Continuous. Will/Shall. Future Continuous. Future Perfect. Future Perfect Continuous.	8	-
4	Тема 4. Infinitive. Too-enough. The –ing form. Participles The to-infinitive. The bare infinitive. Tenses of the Infinitive. Too/Enough. The –ing form. Participles.	8	-
5	Тема 5. Modal verbs Must. Must-Have to/ Have got. Mustn’t – Needn’t/Don’t have too. Didn’t need to – Needn’t have done. Can/Could. Could-Was able to. Must – Can’t. May/Might. Shall. Should/Ought to. Will/Would. Functions of Modal Verbs.	8	-
6	Тема 6. The passive Changing from active into passive. Personal/Impesonal Construction.	8	-
7	Тема 7. Clauses Time Clauses. Time Conjunctions. Clauses of Result. Clauses of Reason. Clauses of Purpose. Clauses of Contrast. Clauses of Manner. Exclamations.	8	-
8	Тема 8 Conditionals. Wishes Conditionals. If-When. Mixed Conditionals. Whishes. Had better/would rather. The unreal present and past.	8	
9	Тема 9 Relatives Relative Pronouns. Relative adverbs. Identifying/Non-identifying clauses.	6	
10	Тема 10 Reported speech Say-tell. Reported statements. Reported questions. Reported commands/requests/suggestions. Introductory verbs. Reporting a dialogue. Punctuation in direct speech.	8	
11	Тема 11 Nouns-Articles Countable/Uncountable nouns. Compound nouns. Singular/Plural verb forms. The indefinite article “A”/”An”. One/Ones. A(n)/One. The definite article The.	6	

12	Тема 12 Adjectives. Adverbs Adjectives. Adverbs. Quite-Rather. Comparisons. Comparative and superlative forms of adverbs. Irregular comparatives and superlatives. Types of comparisons.	6	
13	Тема 13. Pronouns Pronouns. Possessive adjectives/ pronouns. Possessive case. Reflexive pronouns. Some/any/no. Every-Each. A lot of-Much-Many. A few/few. A little/little.	8	
Всего часов за 1 курс: 98			
2 курс			
14	Тема 14. Tenses Present Forms. . Past Forms. Future forms.	8	
15	Тема 15. Infinitive. Too-enough. The –ing form. Participles The to-infinitive. The bare infinitive. Tenses of the Infinitive. Subject of the infinitive. Too/Enough. The –ing form. Participles.	8	
16	Тема 16 Adjectives. Adverbs Adjectives. Adverbs. Quite-Rather. Comparisons. Comparative and superlative forms of adverbs. Types of comparisons.	6	
17	Тема 17 Nouns-Articles Countable/Uncountable nouns. Compound nouns. Singular/Plural verb forms. The indefinite article “A”/”An”. One/Ones. A(n)/One. The definite article The.	8	
18	Тема 18. Modal verbs Ability. Obligation. Duty. Necessity. Prohibition. Logical assumptions. Permission. Suggestions. Advice. Offer.	6	
19	Тема 19. The passive Changing from active into passive. Personal/Impesonal Construction. Have something done.	8	
20	Тема 20 Reported speech Say-tell. Reported statements. Reported questions. Reported commands/requests/suggestions. Introductory verbs. Reporting a dialogue. Punctuation in direct speech.	8	
21	Тема 21. Emphasis Emphasis. Inversion.	6	
22	Тема 22. Conditionals. Wishes Conditionals. If-When. Mixed Conditionals. Whishes. Had better/would rather. The unreal present and past.	8	
23	Тема 23. Clauses Time Clauses. Time Conjunctions. Clauses of Result. Clauses of Reason. Clauses of Purpose. Clauses of Contrast. Clauses of Manner. Exclamations. Relative clauses.	8	
24	Тема 24. Pronouns Pronouns. Possessive adjectives/ pronouns. Possessive case. Reflexive pronouns. Demonstratives. Some/any/no. Every-Each. A lot of-Much-Many. A few/few. A little/little.	6	

25	Тема 25. Questions and answers Questions with Yes/No answers. Negative questions. Wh-questions. Subject/Object questions. Indirect questions. Question tags.	6	
Всего часов за 2 курс: 86			
Итого:		184	

4.5. Лабораторные работы

Учебным планом не предусмотрены.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
1 – 4 семестры				
1	Изучение неправильных глаголов	Заучивание	20	-
2	Изучение глаголов с предлогами	Заучивание	20	-
3	Изучение управлений глаголов	Заучивание	27	-
4	Подготовка к занятиям	Выполнение упражнений	110	-
Итого:			177	-

4.7. Курсовые работы

Учебным планом не предусмотрены.

5. Методическое обеспечение. Образовательные технологии

- обработка теоретического материала курса;
- изучение теории и терминов грамматики;
- конспектирование научных источников;
- работа с грамматическими справочниками;
- выполнение письменных заданий;
- написание письменных контрольных работ.
- использование электронных образовательных ресурсов во всех видах учебной работы;
- презентация тематических проектов в парах и группах.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины.

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в следующих формах:

1. Устный контроль (индивидуальный и фронтальный опрос специальной лексики по темам).
2. Проверка заданий для самостоятельной и индивидуальной работы.
3. Письменный контроль (словарный диктант, перевод, модульная контрольная работа).

Итоговый контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме устного зачета в 1,2 семестре, письменного экзамена в 4 семестре (включает в себя ответ выполнение практического задания).

Баллы, которые получают студенты дневной формы обучения

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
1-4 семестры	
Практические занятия	40
Тестовый контроль (две работы в семестре)	20
Самостоятельная работа студента (изучение неправильных глаголов; изучение глаголов с предлогами; изучение управления глагола, изучение терминологии; выполнение грамматических упражнений; составление вокабуляров)	20
Зачет: 1- 2 семестр/ экзамен: 4 семестр	20
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	

Удовлетворительно	63–74	D – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50–62	E – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Dooley J., Evans V. Grammarway 3 [Электронный ресурс] / J.Dooley, V. Evans. – Express Publishing, 2018. – 276 p.

2. Dooley J., Evans V. Grammarway 4 [Электронный ресурс] / J.Dooley, V. Evans. – Express Publishing, 2018. – 278 p.

3. Каушанская В.Л. Сборник упражнений по грамматике английского языка: Учеб. Пособие / В.Л. Каушанская, Р.Л. Ковнер, О.Н. Кожевникова, З.М. Райнес, С.Е. Сквирская, Ф.Я. Цырлина. – Санкт-Петербург : КАРО, 2018. – 216 с.

б) дополнительная:

1. Качалова К.Н. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : учебник : / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич. – Санкт-Петербург : КАРО, 2018. – 608 с.

2. Практическая грамматика английского языка : упражнения и комментарии : учебное пособие / В.В. Гуревич. – 3-е издание, исправленное. – Москва : Флинта : Наука, 2016. – 296 с.

3. Murphy R. English Grammar in Use: A Self-study Reference and Practice Book for Intermediate Learners of English / R. Murphy. – Cambridge: Cambridge University Press, 2019. – 392 p.

4. Hewings M. Advanced Grammar in Use / M. Hewings. . – Cambridge: Cambridge University Press, 2013. – 294 p.

5. Foley M., Hall D. MyGrammarLab advanced C1/C2 / M. Foley, D. Hall. – Pearson Longman, 2012. – 410 p.

в) программное обеспечение и Internet-ресурсы:

1. www.macmillan.com ресурсы издательства Макмиллан и дополнительный раздаточный материал для занятий

2. www.longman.com ресурсы издательства Лонгман

3. <http://www.cambridge.org/elt/resources/> ресурсы издательства Кэмбридж

4. <http://edu.hl.ru/methodic> вопросы методики преподавания с помощью Интернет технологий

5. <http://fio.novgorod.ru/projects/Project1585/index.htm> дополнительные материалы для преподавания

6. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/> ресурсы БиБиСи для обучения английскому языку

7. <http://www.englishteachers.ru/> сообщество учителей английского языка в России

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук, магнитофон, аудиофайлы).

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]